

ICS 23.040.70

Ersatz für
VG 95920-4:1991-09Supersedes
VG 95920-4:1991-09

**Schlauchleitungen — Schläuche und Schlaucharmaturen —
Teil 4: Übergangsstücke — Übersicht;
Text Deutsch und Englisch**

Hose assemblies — Hoses and hose fittings —
Part 4: Adapters — Overview;
Text in German and English

Conduites en tuyaux souples — Tuyaux flexibles et raccords pour tuyaux souples —
Partie 4: Adaptateurs — Aperçu;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 23 Seiten
Total extend 23 pages

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Allgemeine Übersicht für Übergangsstücke	10
 Tabellen	
Tabelle 1 — Übergangsstücke für Kraftstoffübergabe	10
Tabelle 2 — Übergangsstücke für Frischwasserübergabe	16
Tabelle 3 — Übergangsstücke für die Abgabe von Schmutzöl und ölhaltigen Gemischen	20
Tabelle 4 — Übergangsstücke für Abwasserabgabe	20

Copyright Deutsches Institut für Normung e. V.
Bereitgestellt von IHS unter Lizenz mit DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS
Full document details: VG 95920-4 2007

Contents

	Page
Foreword	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 General overview for adapters	11

Tables

Table 1 — Adapters for fuel delivery	11
Table 2 — Adapters for fresh water operation	17
Table 3 — Adapters for discharge of waste oils and oily mixtures	21
Table 4 — Adapters for sewage discharge	21

Vorwort

Diese Norm wurde von der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN, Arbeitsausschuss NA 132-02-07 AA „Betankungs- und Pipelineschläuche“, erarbeitet.

Notwendig wurde eine Überarbeitung aufgrund geänderter bzw. erweiterter Anschluss- und Übergangsstücke für die Kraftstoff-, Frischwasserübergabe und Abwasserabgabe sowie Abgabe von Schmutzöl bzw. ölhaltigen Gemischen.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm für den Bereich der Wehrtechnik.

VG 95920 *Schlauchleitungen — Schläuche und Schlaucharmaturen* besteht aus:

- *Teil 1: Normen und Unterlagen für Pipeline und Betankung — Übersicht*
- *Teil 2: Normen für Fluidtechnik — Übersicht*
- *Teil 3: Schläuche und Schlaucharmaturen — Zuordnung*
- *Teil 4: Übergangsstücke — Übersicht*

Änderungen

Gegenüber VG 95920-4:1991-09 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die Flansche bzw. Flanschbezeichnungen wurden geändert;
- b) die Vollschauchkupplung als Ersatz für die Nottrennstellen Nr 1.2 wurde aufgenommen;
- c) die nicht genormten Anschluss- und Übergangsstücke wurden nach BWB-Zeichnungen aufgenommen;
- d) soweit vorhanden, wurden Versorgungs-Nummern genannt;
- e) die englische Übersetzung wurde hinzugefügt;
- f) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 85600: 1974-11
VG 95920-1: 1982-07
VG 95920-4: 1991-09

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Foreword

This standard has been prepared by *Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN*, Technical Committee NA 132-02-07 AA “*Betankungs- und Pipelineschläuche*”.

A revision was necessary as a result of the amended and extended joining pieces and adapters for the delivery of fuel and fresh water and the discharge of sewage water as well discharge of dirty oil and oily mixtures.

This standard is a product standard in the field of defence technology.

VG 95920 *Hose assemblies — hoses and hose fittings* consists of:

- *Part 1: Standards and documents for pipelines and refuelling — Overview*
- *Part 2: Standards for fluid power — Overview*
- *Part 3: Hoses and hose fittings — Allocation*
- *Part 4: Adapters — Overview*

Amendments

The following amendments have been made in comparison with VG 95920-4:1991-09:

- a) the flange and flange designations have been amended;
- b) the full-assemblies waterless-coupling for replacement for emergency cutting line according to No. 1.2;
- c) the non-standardised joining pieces and adapters have been added in accordance with BWB drawings;
- d) if available, the supply numbers have been included;
- e) the English version has been added;
- f) the standard has been editorially revised.

Previous editions

VG 85600: 1974-11
 VG 95920-1: 1982-07
 VG 95920-4: 1991-09

1 Anwendungsbereich

In dieser Norm wird eine Übersicht über die in der Bundeswehr eingeführten Übergangsstücke gegeben, die zum Anschluss von Ver- und/oder Entsorgungsleitungen erforderlich werden können und die in Normen oder BWB-Zeichnungen festgelegt sind.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ATP 16 (D) (Navy), *Allied Tactical Publication, Replenishment at Sea No. 1¹⁾*

BWB-Zeichnungs-Nr

4703-20.00, *Kupplungsstück Storz C DIN 86204 auf Kupplungssystem Guillemin*

4703-30.00, *Kupplungsstück Storz C DIN 86204 auf US-female NSFHT 2 ½ inch IG in drehbarer Mutter*

4703-40.00, *Adapter (Doppelnippel) 2 × Morris male*

4703-50.00, *Kupplungsstück Storz C DIN 86204 auf Morris female*

4703-60.00, *Kupplungsstück Storz C DIN 86204 auf NOR-Kupplung Gr. 1 (DN 50)*

4703-70.00, *Flanschgewindemuffe 2 ½ inch NSFHT (International ship-shore connection for 2 ½ inch fire hose)*

47024-310, *Übergangsstück*

4700012, *Übergangsstück, Mutterteil DN 65*

4700013, *Übergangsstück, Vaterteil, DN 65*

4700014, *Übergangsstück, Vaterteil, DN 65, Wasser*

4700015, *Übergangsstück, Mutterteil, DN 65, Wasser*

470018-50, *Übergangsstück MK 80 VK 50*

470018-70, *Übergangsstück MK 50 MK 50*

470018-80, *Übergangsstück VK 50 VK 50*

490170-53, *Reduzierstück 3 inch auf 2 inch*

490170-54, *Doppelkurvenstück 3 inch Vollst.*

490170-55, *Doppeldichtringstück 3 inch Vollst.*

DIN 13-8, *Metrisches ISO-Gewinde allgemeiner Anwendung — Teil 8: Nennmaße für Feingewinde mit Steigungen 3 mm — Gewinde-Nenn Durchmesser von 28 mm bis 300 mm*

DIN 86201, *Verbindungsstutzen für internationalen Feuerlösch-Landanschluss — Nenndruck 16*

DIN 86204, *C-Festkupplung PN 16 aus Kupfer-Zink-Legierung für die Verwendung auf Schiffen*

DIN 86206, *C-Blindkupplung PN 16 aus Kupfer-Zink-Legierung für die Verwendung auf Schiffen*

1) Zu beziehen bei: Seekarten- und Dienstvorschriften Ostsee, Mecklenburger Str. 48-54, 24106 Kiel.

1 Scope

This standard provides an overview of the adapters introduced in the Bundeswehr (German Army) that could become necessary for the connection of supply and/or waste disposal lines and that are defined in the standards or BWB drawings.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ATP 16 (D) (Navy), *Allied Tactical Publication, Replenishment at Sea No. 1*¹⁾

BWB drawing no.

4703-20.00, *Kupplungsstück Storz C DIN 86204 auf Kupplungssystem Guillemin*

4703-30.00, *Kupplungsstück Storz C DIN 86204 auf US-female NSFHT 2 ½ inch IG in drehbarer Mutter*

4703-40.00, *Adapter (Doppelnippel) 2 × Morris male*

4703-50.00, *Kupplungsstück Storz C DIN 86204 auf Morris female*

4703-60.00, *Kupplungsstück Storz C DIN 86204 auf NOR-Kupplung Gr. 1 (DN 50)*

4703-70.00, *Flanschgewindemuffe 2 ½ inch NSFHT (International ship-shore connection for 2 ½ inch fire hose)*

47024-310, *Übergangsstück*

4700012, *Übergangsstück, Mutterteil DN 65*

4700013, *Übergangsstück, Vaterteil, DN 65*

4700014, *Übergangsstück, Vaterteil, DN 65, Wasser*

4700015, *Übergangsstück, Mutterteil, DN 65, Wasser*

470018-50, *Übergangsstück MK 80 VK 50*

470018-70, *Übergangsstück MK 50 MK 50*

470018-80, *Übergangsstück VK 50 VK 50*

490170-53, *Reduzierstück 3 inch auf 2 inch*

490170-54, *Doppelkurvenstück 3 inch Vollst.*

490170-55, *Doppeldichtringstück 3 inch Vollst.*

DIN 13-8, *ISO general purpose metric screw threads — Part 8: Nominal sizes for 3 mm fine pitch threads — Nominal diameter from 28 mm to 300 mm*

DIN 86201, *Fittings for international shore connection of fire extinguishing installations on ships — Nominal pressure 16*

DIN 86204, *Solid fire hose coupling Type C, PN 16, made of brass, for use on ships*

DIN 86206, *Cap fire hose coupling Type C, PN 16, made of brass for use on board ships*

1) Obtainable from: Seekarten- und Dienstvorschriften Ostsee, Mecklenburger Str. 48-54, 24106 Kiel.